

## Programme

**6 juillet 2011- Académie diplomatique internationale**  
4bis avenue Hoche, 75008 Paris

- 9h30** Mot de bienvenue de M. **Jean-Claude COUSSERAN**, Secrétaire général de l'Académie diplomatique internationale (ADI)
- 9h35** Ouverture des travaux par M. **Clément DUHAIME**, Administrateur de l'OIF
- 9h45** M. **Eric FALT**, sous-directeur général pour les relations extérieures et l'information du public à l'UNESCO

**10h** **Table Ronde 1**  
***La langue française et le multilinguisme dans les organisations internationales***

**Ouverture** M. **Marco BENEDETTI**, directeur général de l'interprétation à la Commission européenne

### **Intervenants**

M. **François GRIN**, professeur d'Économie des langues à l'Université de Genève  
**« *Gestion de la communication multilingue dans les organisations internationales* »**

M. **Alexandre WOLFF**, responsable de l'Observatoire de la Langue française à l'OIF  
**« *Situation de la langue française et présentation du Guide du Vade-mecum sur l'usage du français dans les organisations internationales* »**

M. **Dominique HOPPE**, président de l'Association des fonctionnaires francophones des organisations internationales (AFFOI)  
**« *Coopération entre fonctionnaires et diplomates pour la promotion de la langue française* »**

Mme **Habita MEJRI-CHEICK**, directrice de l'information et de la communication à la Commission de l'Union africaine  
**« *Les défis du multilinguisme dans les organisations africaines* »**

**11h25** SE M. **Nikola POPOSKI**, ambassadeur de l'Ex-République yougoslave de Macédoine auprès de l'Union européenne  
**« *Rôle des groupes des ambassadeurs francophones pour le multilinguisme dans l'Union européenne* »**

SE M. **Gérard Mapango KEMISHANGA**, président du Groupe des ambassadeurs francophones auprès de l'Union africaine, représentant permanent de la RDC auprès de l'UA et de la CEA  
**« *L'usage du français dans les organisations africaines : constats et propositions* »**

SE M. **Mohammed LOULICHKI**, représentant permanent du Royaume du Maroc auprès des Nations unies – New York  
**« *Le rôle des groupes des ambassadeurs francophones pour la promotion du multilinguisme à l'ONU* »**

SE M. **Michel TOMMO MONTHE**, représentant permanent du Cameroun auprès des Nations unies – New York

**« Stratégies de prise en compte des besoins de traduction et d'interprétation dans le processus de budgétisation des Nations unies »**

M. **Khalil KARAM**, représentant personnel du Chef de l'État du Liban au Conseil permanent de la Francophonie

**« Un témoignage du monde arabe : francophonie et organisations internationales. L'expérience de l'introduction du français comme langue officielle de l'IRENA »**

**15 h** **Table ronde 2**  
**La concertation francophone**

**Ouverture** M. **Jean-Pierre RAFFARIN**, représentant personnel du Président de la République française au Conseil permanent de la Francophonie

**Témoignages des représentants permanents de l'OIF**

**« La concertation francophone au sein des Groupes des ambassadeurs francophones : exemples d'expériences réussies et projets en cours »**

SE M. **Libère BARARUNYERETSE**, représentant permanent de l'OIF auprès de l'Union africaine

SE M. **Moussa CAMARA**, représentant permanent de l'OIF auprès des Nations unies à New York

SE M. **Pietro SICURO**, représentant permanent de l'OIF auprès de l'Union européenne à Bruxelles

**15h40** **Témoignages d'acteurs de la concertation francophone**

Mme **Véra LACOEUILHE**, représentante de Sainte-Lucie au Comité intergouvernemental de la diversité culturelle de l'UNESCO

**« L'expérience de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles »**

SE M. **Shree Baboo Chekitan SERVANSING**, ambassadeur, représentant permanent de la République de Maurice auprès des Nations unies – Genève

**« Le groupe de travail sur les questions de Commerce et Développement auprès de l'ONU – Genève et de l'OMC »**

Mme **Michèle Dominique RAYMOND**, sous-secrétaire général chargé du Département des Questions politiques et du Développement humain - Secrétariat du Groupe des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP)

**« La concertation francophone pour la coopération au développement : succès et défis »**

SE Mme **Anne GAZEAU-SECRET**, Conseillère d'Etat

**Témoignage sur la concertation francophone : diplomatie bilatérale et multilatérale**

M. **Christian BRODHAG**, directeur de recherche à l'École nationale supérieure des mines de Saint Étienne

**« La concertation francophone dans les négociations sur le développement durable »**

M. **Adama SAMASSEKOU**, Président du réseau MAAYA

**« La concertation francophone au Sommet mondial sur la société de l'information »**

**17h20** **Clôture**

M. **Frédéric BOUILLEUX**, directeur de la Langue française et de la Diversité culturelle et linguistique de l'OIF

Remise de diplômes aux participants à la formation « Métiers de la diplomatie » organisée par l'OIF et l'ADI